



Volksbank
Achern eG

Volksbank Achern eG - Postfach 15 40 - 77846 Achern

Herrn
John Görmann
Hilfsprojekt Japan/IAIDOKAI

BIC: GENODE61ACH
Tel: 07841 691-0
Fax: 07841 691-7000
www.volksbank-achern.de
info@volksbank-achern.de

Vorstand:
Clemens Fritz
Günter Quicker

Konto:
DZ-Bank AG, Karlsruhe
IBAN DE7566060000000007013
BIC: GENODEFF

Sitz der Genossenschaft: 77855 Achern
Amtsgericht Mannheim GnR 220002
USt-ID: DE 141878856

Aufsichtsratsvorsitzender:

Arno Haiss

Ansprechpartner:
E-Mail:
Telefon:
Fax:

Elke Fallert
Elke.Fallert@volksbank-achern.de
+49 7841 691-1061
+49 7841 691-7005

Unsere Zeichen:
Datum:

FA
12. Dezember 2014

Zahlungsbestätigung

Sehr geehrter Herr Görmann,

gerne haben wir am 12. Dezember 2014 den Spendenbetrag von JPY 200.000,00 (EUR 1.358,05) gebührenfrei per SWIFT an Mariko Inoue, Sendai-City Miyagi überwiesen.

Wir sind sicher, dass Prof. Shiwaku auch mit diesem Betrag wieder viel für die notleidenden Kinder in Japan erreichen kann und freuen uns mit Ihnen über den erfolgreichen Verlauf dieser Aktion.

Freundliche Grüße

Volksbank Achern eG

ppa. Jürgen Dinger



i.V. Elke Fallert

支払確認書

Görmann 様、

2014年12月12日付で義援金、金200,000円也(1,358.05 ユーロ)を手数料無料にて宮城県仙台市、井上真理子氏SWIFT口座に送金いたしました。

塩飽教授がこの義捐金で日本の困窮児たちのために多くのことをされることと弊社では考えており、この活動が成功していることを貴下と共に喜んでおります。

フォルクスバンク・アヘルン